

# soundings

本期内容：协会管理人消息 | 南非船舶扣押 | 造船



## 联合王国抗辩和诉讼协会新网站启用

我们很高兴能够在此宣布协会的新网站开始启用。该网站现已全面更新。

新网站涵盖了协会的详细信息以及对近来若干案件的评述和协会出版物及通函的完整清单。我们欢迎会员们浏览该网站 [www.ukdefence.com](http://www.ukdefence.com)，也非常欢迎大家对新网站提出意见和建议。

联合王国抗辩和诉讼协会由**托马斯米勒**管理

UKDC  
IS MANAGED  
BY THOMAS MILLER

## 船舶扣押——聚焦南非

南非向来是船舶扣押的有利管辖地，这主要是因为在那里可以扣押联营船舶。虽然B规则扣押令在美国盛行导致船舶扣押数量下滑，但由于近来航运市场不景气，南非又稳稳地重返视野。

那么南非为想要执行或取得海事请求担保的申请人提供了什么呢？虽然船舶扣押可以为针对船舶提起的对物诉讼或针对船东提起的对人诉讼确立管辖权，但申请人最关心的是能否取得担保扣押。

通过扣押，可以为在当地及国外的法院或仲裁庭程序——无论是计划中的还是已启动的——扣押船舶或其它财产（包括燃料）作为担保。

为能成功申请船舶扣押以为国外诉讼程序获得担保，申请人必须证明以下几点：

1) 其请求可以通过对拟扣押船舶的船东提起对人诉讼或对该船舶或联营船舶提起对物诉讼得以强制执行；

2) 其请求具有初步证据，可予强制执行；且  
3) 其有真实合理的需要就海事请求获取担保。

依次来看这三项要求，第一项要求申请人的请求(1)属于南非法律定义的海事请求（差不多包含了所有与海上或海运事宜相关的请求），且(2)可以通过对涉案船舶提起对物诉讼予以强制执行。

具有初步证据的案件基本相当于可争辩的请求。法院不会过多地介入请求的实体依据（虽然申请人必须表明其相信请求确有实体依据），且一旦有人在扣船后提供放船担保，南非法院即可以从案件后续处理中脱身。



## 船舶扣押——聚焦南非 (续)

至于获取担保的真实需要，以前在面对资产显然雄厚的对手时，证明这点可能较为困难，但是在现今市场的无常变化下，相信多数申请人都能够证明其担保需要。

因而船舶扣押的要求相对简单，多数申请人可以满足这些要求。但是吸引众多申请人在南非申请船舶扣押却是因为在南非，可以扣押虽为单船公司所有但却由同一公司实际所有或控制的船舶，这一规定是其它法域都没有的。如果诉因确立时，一艘船舶的所有人与请求所涉船舶的所有人为同一实体，或该船舶由同一个人直接或者间接控制，则可以扣押该船舶。

那么，需要提供什么证据来证明这种关联呢？最常依据的证据是共同董事或股东、船舶之间交叉担保或抵押、以及共同抵押担保人。有时，甚至可以提供主张所有权的新闻稿或网站内容。然而，取得证据并非总是这么简单，而可能需要大量的调查。

虽然船舶扣押在南非相对简单，但仍需要一定准备。协会管理人与数家南非律师事务所有着良好的关系，他们可以在这方面给予协助。当美国法院还在穷于应付近期提交的大量 B 规则扣押令申请时，南非意味着可行的变通之道。

上诉法院最近於 Stocznia Gdynia SA 诉 Gearbulk Holdings Ltd. [2009] EWCA Civ 750 一案中裁定，造船合同下的买方除依据预付款退款担保请求退还交船前的分期付款外，还可以向船厂请求其他损害赔偿。

上诉法院最近于 Stocznia Gdynia SA 诉 Gearbulk Holdings Ltd. [2009] EWCA Civ 750 一案中裁定，造船合同下的买方除依据预付款退款担保请求退还交船前的分期付款外，还可以向船厂请求其它损害赔偿。

买方就三艘船舶的建造同船厂订立了合同，但这三艘船均未交付。买方选择终止合同并依据预付款退款担保请求退还交船前已付的分期付款。同时买方就因违约遭受的其它损失对船厂提起了诉讼。

对于船厂的毁约性违约和买方终止合同的权利都没有争议。但是英国高等法院在审理伦敦仲裁裁决上诉时却认为，在依据预付款退款担保提出索赔时，买方已经执行了合同中的一项条款，而这么做意味着买方选择维持合同，因而无权获得普通法所规定的损害赔偿。

平心而论，这一裁定在航运界引起了某种担忧。该裁定似乎表明如果船厂选择不交船，买方就会享有一项选择权，即买方可以迅速地签发担保的银行处追回分期付款——但仅限于那些分期付款，或买方可以慢慢地在仲裁中针对船厂寻求一切救济方法，包括追偿分期付款，并在尽其人事后根据船厂的偿付能力碰运气。

上诉法院现已推翻该裁定。在一项全体通过的裁定中，法院注意到，只有当合同终止时才会产生依据预付款退款担保获得退款的权利，而且很明显该权利在终止后依然存在，正如仲裁条款独立于合同存在一样。

讽刺的是，这一胜利对买方来说可能是一场空，因为大量报导称，涉案船厂可能正面临困境。然而，在许多造船项目前景不明的时候，这一裁决将因其正确的判断大受船东的欢迎。